

# Mitteilung der Abteilung Weiter- und Fortbildung

## Weiterbildungsstätten/Arztpraxen

(Schweizerische Ärztezeitung Nr. 1-2/2001 vom 10. Januar 2001)

### Präzisierung

Bezüglich der Streichung der *Abteilung Rheumatologie und Therapeutische Dienste des Stadtspitals Waid in Zürich* von der Liste der anerkannten Weiterbildungsstätten ist folgende Präzisierung anzubringen:

Die Weiterbildungsstätte wurde für die Fachgebiete Physikalische Medizin und Rehabilitation und Rheumatologie gestrichen, weil derzeit keine ordentliche Assistentenstelle vorhanden ist und nicht, weil die Abteilung aufgelöst wurde.

### Korrigendum

#### Chirurgie

Viganello, Reparto chirurgia, Ospedale Italiano

Die Streichung der Weiterbildungsstätte beruht auf einem Missverständnis. Die Klinik wurde nur administrativ mit dem Ospedale Regionale in Lugano zusammengelegt. Es bestehen weiterhin zwei Standorte, wo Chirurgie betrieben wird. *Die Klinik bleibt nach wie vor in Kategorie BII (2 Jahre) anerkannt.*

## Etablissements de formation postgraduée/ cabinets médicaux

(Bulletin des médecins suisses n° 1-2/2001 du 10 janvier 2001)

### Nota bene

En ce qui concerne la radiation du *Département de rhumatologie et des services thérapeutiques de l'Hôpital municipal Waid, à Zurich*, de la liste des établissements de formation postgraduée reconnus, les précisions suivantes doivent être apportées:

Cet établissement n'est plus reconnu pour la discipline médecine physique et réadaptation non pas en raison du fait que ce département aurait été supprimé mais parce qu'il ne dispose actuellement pas de poste d'assistant ordinaire.

### Erratum

#### Chirurgie

Viganello, Reparto chirurgia, Ospedale Italiano

La suppression de cet établissement de formation est due à un malentendu. En effet, ladite clinique ne fait partie de l'Hôpital régional de Lugano que sur le plan administratif. Il existe toujours 2 établissements où l'on pratique la chirurgie. *La clinique est donc toujours reconnue en catégorie BII (2 ans).*